

62

Cançons

populars catalanes

amb acompanyament de piano.

Festa de la Música Catalana
Concurs VII^e - Any 1916-17

Lema VII^e

Accèssit de

penetes

Autor: Vicent M^a de Gibert i Serra

Lema:

³
Cullia un ram
per dà a l'enamorada.

Els tres segadors.	<u>26^{va}</u> 1.
La filla del rei de França,	2.
L' estudiant.	3.
El dia de Sant Joan.	4.
El mal ric,	5.
La fugida,	6.
La filadora.	7.
Isabel.	8.
El pastoret.	9.
La vida.	10.
El roseret,	11.
La flor del llorer.	12.
La ploma de perdiu.	13.
La cinta brodada.	14.
Els tres pastorets.	15.

3

Els tres segadors.

1.- D'han baixat tres segadors
d'alli dalt de la muntanya,
n'han baixat a l'Empordà
per segà una quinzenada.

Ai aden:

ai aden, Pepa galana,
ai aden.

2.- Quan han ~~seix~~ a mitj segar
un dels tres ja gemegava.

¿que'n tenim, lo jovenet;
gemeguen avans que'ls altres?'

3.- Pateixo de mal d'amor:

Deu en guard cap de vosaltres.'

Quan sa mare ho ha sabut

tot seguit li envia carta:

4.- que's deixis està'l segar,
se'n tornes a la muntanya,
qu'estaria regalat

com el peix a dintre l'aigua

5.- Ca se'n deixa està'l segar

i se'n torna a la muntanya.

Passant el pont de Ripoll
n'encontra la enamorada.

6.- ¿Cnt' aneu, lo jovenet,

que pugem avans que'ls altres?'

¿Que be ho sap la dolça amor,

que d'això ella n'es causa.'

Els Tres Segadors.

N.º 3.

(q=66)* Amb expressió d'anyorament.

The musical score is written for three voices and piano accompaniment. It consists of five systems of staves. The first system shows the vocal melody and piano accompaniment. The second system continues the melody and accompaniment. The third system shows the vocal melody and piano accompaniment. The fourth system shows the vocal melody and piano accompaniment. The fifth system shows the vocal melody and piano accompaniment.

The lyrics are written below the vocal staves:

X'han bai-xat tres se-ga-dors d'a-lli salt de la mun-
 ta-nya, n'han bai-xat a l'em-por-da per se-ga-ir na quin-ze-
 na-da ai a-den; ai a-den, Pe-pa ga-la-na, ai a-
 den.

Handwritten annotations include "pp" (pianissimo), "p. sempre" (piano sempre), "Per acabar" (To finish), and "m. d." (moderato).

* Les indicacions metronòmiques no són rigoroses; la dicció expressiva del cantaire les modificarà segons ho demani la mateixa melodia o el text, o el seu propi sentiment.

La filla del rei de França.

1.- Ballades n'han guarnides
al camp aragonès;
ballen comtes i dames,
dames i cavallers.

Gona, viola, sona,
sona lo ball eortès.

2.- Hi balla una senyora,
ningu no la coneix;
lo ballador que hi dansa,
pron sab ella qui és.

3.- Lo ballador que hi dansa,
ric-hom aragonès;
se n'ha emportat la filla,
filla del rei francès.

4.- Des qu'és a llunyes terres
s'angora i s'entristeix:
per veure s'alegrarla.

5.- Aquesta dansa n'és.

5.- La saia qu'ella porta
no se n'farà cap més;
set sastres la tallaren,
enrintla vintitres.

6.- Des que porta la saia
sospira encara més.

6 De què ploren, la dama;
dama, de què ploren?

7.- Pensava en los meus pares,
que no'ls veurè mai més.

7 Si ploren vostre pare,
los moros lo n'han pres;

8.- Si ploren vostra mare
temps ha que morta n'és;
si ploren los germans,
dels quatre n'han mort tres.

9.- No ploro los meus pares,
no ploro'ls germans meus;
me dolc de la cintura
de tan estreta qu'és.

10.- Deixeu-me'l punyal vostre,
que me l'afliixaré;
quan ella té'l punyal
al mitj del cor se'l met.

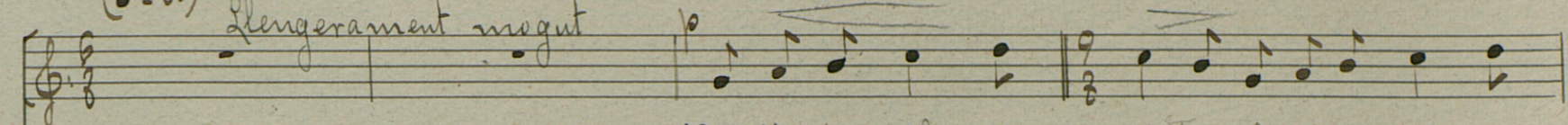
11.- Maleit lo punyal,
punyal i punyaler;
me n'ha morta la dona
que jo estimava més!

La Filla del rei França.

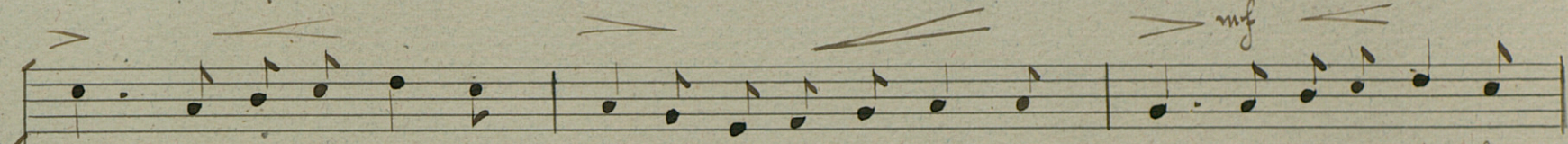
Op. 2°

(♩ = 63)

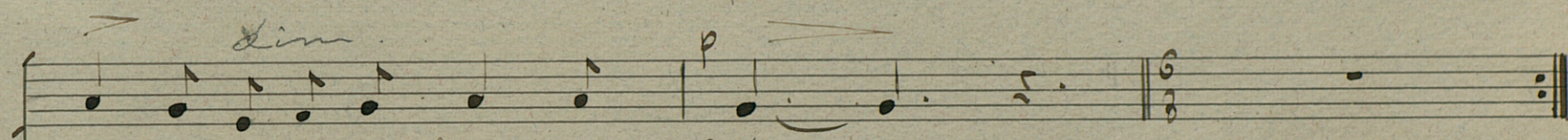
Lligerament mogut



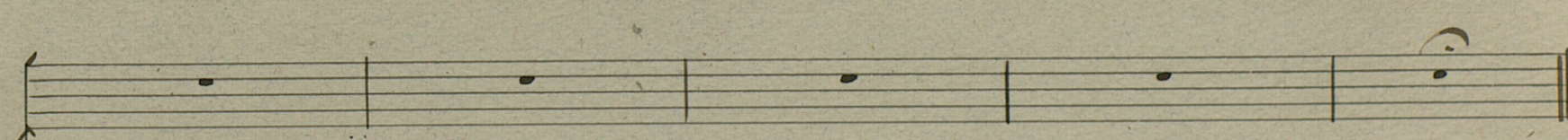
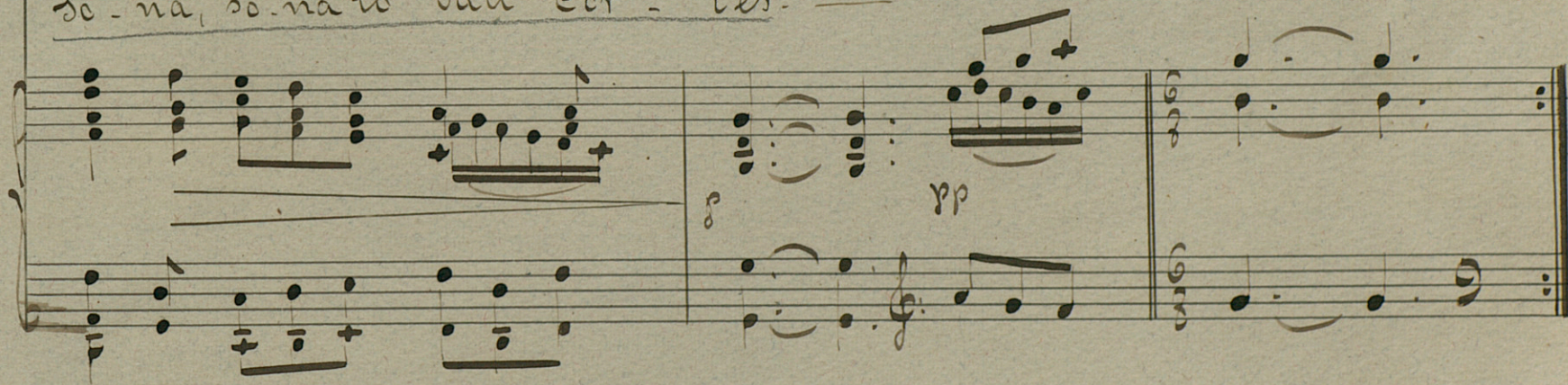
Ba-lla-des ri-hanguar - ri-des al camp a-ra-go -



nès; ba-llen com tes i da-mes, da-mes i ca-va-llers. So-na, vi-o-la,



so-na, so-na lo ball cor-tés.



Per acabar



L' estudiant

1.- Vaig posarme estudiant
per ferme capellà o frare;
de la terra que'n som fill
una minyona miagrada.

2.- He posat l'amor en plet
penso que me l'han guanyada;
que ditxos serà l'fadrí,
aquell que l'haurà alcançada.

3.- Haurà alcançada una flor,
la més linda de la plana.
N'és tan perfeta als meus ulls
la voluntat m'ha guanyada.

4.- Un dia jo l'encontrí
soleta que anava a l'aigua;
tot seguit que'm ven venir
ja n'esclafex la rialla.

5.- Jo li dic: ' Dolceta amor,
mirall de la meua cara.'

Ulla'm din: ' Hermios clavell,
florit a la matinada.'

6.- Jo li dic: ' ¿ Que vos casen?'

' No som pas amonestada;
avans jo no'm casaré
la mar quedará sens aigua,

7.- l'arena quedará aixuta
i'ls peixos n'iran per l'aire.'

' Caran jo no us deixaré
s'arranaràn les muntanyes.'

L'estudiant.

Nº 3.

8

(♩=66) ab eerta melangia

Vaig po-sar-me es-tu-di-

ret dim pp a temps. ppp sempre

apressant un poc a temps

ant per fer-me ca-pe-lla o fra-re; de la te-rra qu'en som fill u-na mi-nyo-na ma-

amb el cant

ret

gra-da de la te-rra qu'en som fill.

ret pp

Pe-zacabar

p. a temps ret dim pp.

El dia de Sant Joan

1.- El dia de Sant Joan
les nines a l'aigua van.

llenger, llenger, llengerejant,
pastor, pastor, damme l'amor.

2.- Per un torrentet avall
de vicles enllí un ram,

3.- per donâ a n'el meu galan;
les hi dono tot callant.

4.- Quan estava amb ell parlant,
mè n'agarra per las mans:

5.- ' Oh, Benet, no estrenjis tant,
que mos germans ho vengran;

6.- a la muntanya m' duran
i allí be m'hi fermaran.

El dia de Sant Joan.

Nº 4.

(♩ = 96.) Allegro.

El di - a de Sant Jo -

pp. sempre i ben llenger

m. 2.

m. e.

- an, el di - a de Sant Jo - an les ni -

rapido

- nes a l'ai - gua van, llen-ger, llen - ger llen-ge - re -

m. e.

m. 2.

m. e.

junt pas - tor pas - tor sen-me l'a - mor.

sense retardar

sense retardar

ret

Per acabar.

El mal ric

1.- El mal ric s'està en finestra,
paga un pobre pelegrí.
Li diu, demanant almoïna,
si és que'l vol a favorí.

Jesús i Maria, pregau pera mi.

2.- D'aquest pa que den als goços,
si me'n dessin un bocí.
Mira, pobre, si t'hi baixo
t'en faré fugir d'aquí.

3.- Les molletes que li queien
lo pobret les reculli.

Mira, pobre, si t'hi baixo
t'amorraré 'l goç mastí.

4.- Al cap de la mitja horeta
lo pobret ja va morir;
truca a les portes del cel,
les del cel del paradís.

5.- Bon Jesús diu a sant Pere:
Mira, Pere, qui hi ha aquí.
Ai, Senyor, és aquell pobre
que'l mal ric deixà morir.

6.- Obreli les portes, Pere,
les del cel del paradís.
Al cap de la mitja horeta
el mal ric ja va morir.

7.- Truca a les portes del cel,
les del cel del paradís.

Bon Jesús diu a sant Pere:
Mira, Pere, qui hi ha aquí.

8.- Ai, Senyor, és aquell mal ric,
que al pobret deixà morir.
Tancali les portes, Pere,
les del cel del paradís.

9.- Diques que vagi a les altres,
que ja les hi obriran;
sortiran den mil dimonis
que ja l'arrosegaran.

El mal ric.

Nº 5.

(♩ = 88) Ombrivol.

El mal ric... s'es-tien fi - nes - tra; pas - sa un

accompanying piano part for the first system

apressant un poc cresc

po - bre pe-le - gri. Li diu de ma-nant al-moi-na, ries que'l

accompanying piano part for the second system, including 'amb el cant' and 'flllo' markings

mf. p. a temps

ret

vol a - fa - vo - ri. Se-rius i Ma-ri-a, pre-gau per a

accompanying piano part for the third system, including 'mf ret a temps p.' and 'ret' markings

mi.

Per acabar.

accompanying piano part for the final system, including 'a temps' marking

La Trugida.

3

Nº 6.

(♩ = 88) *Animant*

a la por-ta de l'ai-

m.e.

rapid i lliget
p sempre

ma-da ca-ri-tat de-man: Ten-li ca-ri-tat, se-

marcament

-nyo-ra, al po-bre pai-san, al po-bre pai-san, go-ri-

-de-ta, al po-bre pai-san.

Per acabar

dim



La Llugida

1.- A la porta de l'aimada
caritat deman:
'T'enli caritat, senyora,
al pobre paisan.

(Gorideta.)

2.- 'T'enli caritat, xiqueta;
baixa del pa blanc.
No és caritat, senyora,
lo que jo us deman;

3.- lo que jo us deman, senyora,
lo camí d'Arles.
'Ensenyali tu, xiqueta,
fins allí el portal.

4.- La xiqueta és atrevida,
passa mes avant;
ja la'n pren per les mans blanques,
la munta a cavall.

La Filadora.

1.- Un pobre pagès
tenia una filla:
tenia quinze anys
i encara no fila

Xiribi xiribom,
prim prim filaria;
xiribi xiribom.

7.- La gent me'n dirà:
Hermosa botiga!
Jo'ls hi respondré:
Jo me l'he guarnida!"

2.- La nit de Nadal
és nit d'alegria;
pren filosa i fus,
dona un tom per vila.

3.- N'encontra'l galán:
¿ Ont aneu, Maria?
¿ A cà'l teixidor,
que hi tinc persa urdida.?

4.- ¿ Be'm diriau vos,
hermosa Maria,
quantes canes són
de la persa urdida.?

5.- ¿ setze canas són,
s'en manquen les quinze,?
¿ què'n farem de tant,
hermosa i Maria.?

6.- ¿ En farem llençols
llençols i camises,
i dels retallets
pararem botiga.

La Filadora.

267.

(♩ = 52) *Tranquilament.*

Un po-bre pa-gès te-ni-a una fi-lla: te-ni-a quin-

pp molt lligat

ze amys i encara no fi-la. Xi-ri-bi xi-ri-bon prim, prim fi-la-

xi-ri-bi xi-ri-bon.

pp

Isabel

- 1.- Dotze Cavallers,
dotze Camarades,
són anats a Tresp³ } bis
a robâ una dama }
- 2.- Quan ne són a Tresp
sola l'han trobada,
sola en un balic } bis
que a la fresca estava }
- 3.- Senyora Isabel,
ja ha sopat, encara? ³
No percert, senyors, } bis
que no tinc pas gana. }
- 4.- Mon pare no hi és,
ni tampoc ma mare;
són a l'Aragó,
que volen casarme
amb un mal vellot
que a mi no m'agrada.³
- 5.- Senyora Isabel
ha de ser robada
a la mitja nit } bis
o a la matinada. }
- 6.- Robada seré
si t'hladre m'agrada.³
A la mitja nit } bis
sent soroll per casa. }
- 7.- Ja t'agafen dos,
un per cada banda;
amb escala d'or
ja t'han devallada;
amb un cavall blanc
se t'han emportada;
- 8.- amb capa de seda
ja t'han abrigada,
i amb un mocador
li han tapat la cara,
perque no la vegin
son pare i sa mare.
- 9.- Quan són a cavall
encontren son pare.
¿quina es eixa dama
que va tan tapada;
quien té por del sol
o de la rosada?³
- 10.- No t'è por del sol
ni de la rosada,
sinó de l'airet } bis
que talla la cara³ }
- 11.- Un xic més enllà
troben sa germana:
¿quina es eixa dama
que va tan tapada;
quien té por del sol
o de la rosada?³
- 12.- No t'è por del sol
ni de la rosada,
sinó de l'airet } bis
que talla la cara³ }
- 13.- Al ser més avall
encontren sa mare:
¿On vas Isabel, } bis
on vas, desditxada. }
- 14.- Baixa del cavall
i anem en a casa;
demà a missa iràs
ben acompanyada,
lo patge al costat
com toca a una dama.³

Isabel.

(♩ = 58.) Moderat narrativ

mf N^o 8.

Dot-ze ca-va-

mf-amb *decisio* *dim* *p* *mf*

llers dot-ze ca-ma-ra-des, són a-nats a tremp a ro-bâna da-ma són a-nats a

dim *dim*

p *un poc ret* *Per acabar*
Tremp a ro-ba-na da-ma. da-ma.

p *un poc ret* *p* *mf*

dim *p* *pp*

El pastoret.

1.- Ai, pastoret, bon pastoret,
matineret a punta d'alba
ja n'ha agarrat lo sarronet
i se n'ha anat a la muntanya.

Quant més valdria soleta seguir,
que d'un pastor ser l'enamorada;
quant més valdria soleta seguir,
qu'un pastoret s'enamori de mi.

2.- Quant a la muntanya va ser,
ja ven venir l'enamorada;
ja l'en agarra per un braç
i se l'emporta a la barraca.

3.- A la Barraca que hi va ser
l'ha abrigadeta amb la samarra.
Ai, pastoret, bon pastoret,
el llop tenin a la romada;

4.- de cinc-centes ovelles que hi ha,
les tres-centes són degollades.
Ai, baldament ho fossin totes,
no deixaria l'enamorada.

El pastoret.

27º 9.

(♩ = 72) *Graciosamente*

Vi pas-to-ret, bon pas-to-ret, ma-ti-ne-ret a pun-ta

p. sempre, amb bonica sonoritat.

Salba ja n'ha agra-rat lo sa-rra-net i s'en ha a-nat a la mun-tanya. Quant m'es val

brica so-le-ta se-guï que d'un pas-tor ser l'e-na-mo-ra-da; quant m'es val brica so-le-ta se-

ret un poc
guï, qu'un pas-to-ret se-na-mo-ri se n'ri.

ret un poc

La dida.

1.- Don Dalman no vol dormir
ni en bregol ni en cadira,
si no a voreta del foc,
a la falda de la dida.

2.- La dideta fa un gran foc
de llenya seca d'alzina;
a la voreta del foc
la dida s'és adormida.

3.- Quan la dida s'esperta
troba l'infant cendra viva.

La dideta fa un gran crit:
"Valenme, Verge Maria!"

4.- Que si vos no m'ajuden,
del rei seré perseguida.
Set anells d'or que jo tinc
tots set vos els donaria?

5.- Ja baixa un criat del rei;
"¿Què teniu, la meua dida?"

"Se m'ha cremat un bolquer,
lo millor que'l rei tenia."

6.- "Dida, vens aquí diners;
nenlo a comprâ a la botiga."

"El bolqueret que he perdut
no'l venen en cap botiga."

7.- "Si no m'hi ha de plata i or
compreulo de seda fina."
Quan ella es a mitj carrer,
troba la Verge Maria.

8.- "Dida, tornen al palan,
no estiguen tan afligida;
alli trobaren l'infant
que tot sol ne fa joguines."

9.- La dida torna al palan;
Don Dalman se dexondia;
"Dida, doneume mamar,
que he vingut de l'altra vida."

No. 30.

La Oida

(♩ = 69.) Amb sentiment

Don Dal-manno vol ser - mir ni en bre-çol ni en ca -

di-ra, si-nò a vo-re-ta del foc, a la fal-da de la

di - da.

Per acabar.

El Roseret.

1.- Del Rosselló

en les muntanyes altes
n'hi ha un roser
que'n fa les roses blanques.

2.- Cullia un ram

per dà a l'enamorada;
quan lo veurà
ne quedarà encisada.

3.-² Aden, amor!

Jo, me'n vaig cap a França.²

¹Ai, bon amor,
¿com me deixen vos ara?^{2 3}

4.-³ Dolçeta amor!

jo no sé que us hi fassa;
no us he fet mal,
ni tampoc benhaurança.³

5.- Ho han sabut

els moços de l'escuadra;
m'han agafat
i a la presó em portaven.

6.-³ Pujeu-me'n dalt

a la terra més alta;
d'allà venré

les muntanyes d'Espanya.

7.- i l'Aragó,

Rosselló i la Cerdanya,
i el roseret

que'n fa les roses blanques;

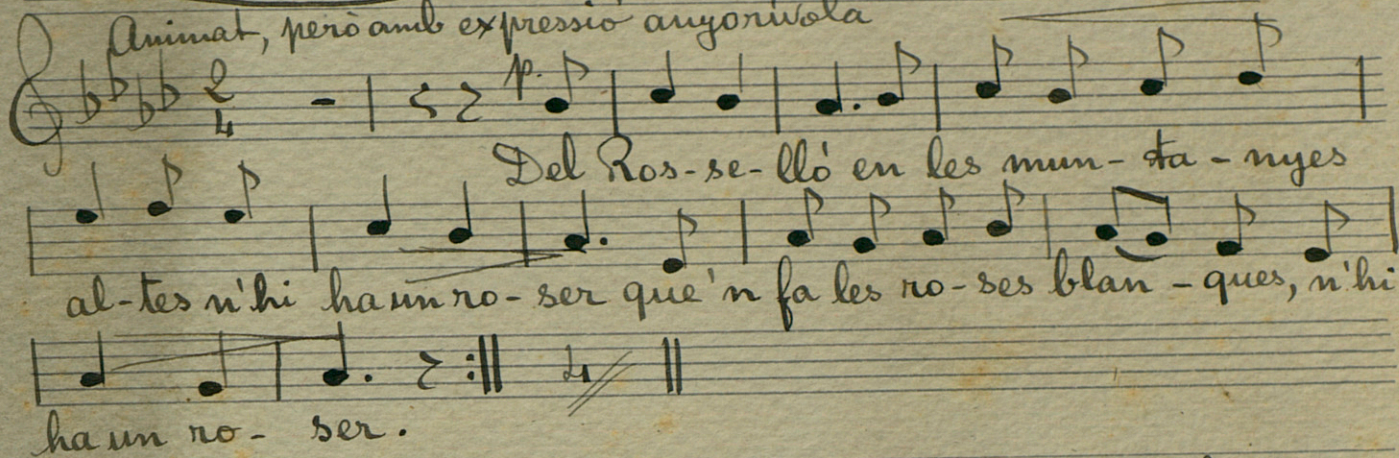
8.- D'on culli un ram
per dà a l'enamorada.²

Ai, pobre amor!
qué sola t'he deixada!

El Roseret

Temer

Animat, però amb expressió anyorívola



2. Cullia un ram
per dà a l'enamorada,
quan lo veurà
me quedarà encisada,
quan lo veurà.

3. «Adeu, amor!
Jo me'n vaig cap a França?»
«Ai, bon amor,
¿com me deixeu vos ara?
Ai, bon amor.»

4. «Dolceta amor!
Jo no sé que us hi passa;
no us he fet mal,
ni tampoc benhaurança,
no us he fet mal.»

5. Ho han sabut
els moços de l'escuadra;
m'han agafat
i a la presó em portaven;
m'han agafat.

6. «Pujeume'n dalt
a la terra més alta;
d'allà veurè
les muntanyes d'Espanya,
d'allà veurè,

7. i l'Aragó,
Rosselló i la Cerdanya
i el roseret
que'n fa les roses blanques,
el roseret,

8. d'on cullí un ram
per dà a l'enamorada.
Ai, pobre amor,
que sola l'he deixada!

*And. con alt*El Roseret.

26-33.

(♩ = 96) Animat, però amb expressió anyorivola.

Del Ros - se - llo en

p. sempre i llengüer.

The first system of musical notation for 'El Roseret'. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 2/4. The tempo is marked '(♩ = 96) Animat, però amb expressió anyorivola.' The lyrics 'Del Ros - se - llo en' are written under the vocal line. The piano part has a dynamic marking '*p.* sempre i llengüer.'

les mun - ta - nyes al - tes ni hi ha un ro - ser qu'en fa les ro ses

The second system of musical notation. The lyrics 'les mun - ta - nyes al - tes ni hi ha un ro - ser qu'en fa les ro ses' are written under the vocal line. The piano part continues with chords and some melodic lines.

blan ques; ni hi ha un ro - ser. Per acabar

The third system of musical notation. The lyrics 'blan ques; ni hi ha un ro - ser. Per acabar' are written under the vocal line. The piano part ends with a double bar line and a repeat sign. The final measure of the piano part has a dynamic marking '*pp*'.

La flor del llorer.

1. - "¿Qué hi porten sota la manta?"

"Hi porto una dama blanca."

La flor del llorer,
que la flor del llorer m'agrada,
la flor del llorer.

2. - "És filla del rei de França
i cosina del d'Espanya."

3. - "Den recados al meu pare,
no tants a la meua mare:

4. - que no m'ha pas ben casada:
a un pastor me n'ha donada.

5. - En sò perdut l'esquellada;
Companys, si l'haveu trobada;

6. - ¿què'n volen de la tornada?"

"Un petó i una abraçada."

La Flor del Llorer.

2612.

(♩ = 76.) Serios.

First system of musical notation. The vocal line (treble clef) begins with a whole rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment (bass clef) starts with a half note, then moves to a series of chords. The lyrics "Mèhipor-ten so ta la man.ta. Li por-to una da ma" are written below the vocal line. The system ends with a double bar line.

Second system of musical notation. The vocal line continues with a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment continues with chords. The lyrics "blan.ca. La flor del llo - - rer, que la flor del llo - rer m'a -" are written below the vocal line. The system ends with a double bar line.

Third system of musical notation. The vocal line continues with a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment continues with chords. The lyrics "gra.da, la flor del llo - rer." are written below the vocal line. The system ends with a double bar line. The text "Per acabar." is written to the right of the system.

La ploma de perdin.

N.º 13.

(♩ = 100) *Amb vivacitat* ~~pp~~ *p sempre*

Si ni ha - vi - en tres ni -

pp sempre, ben llenger.

ne tes, hum-ber-bi-gu - si hum-ber-bi-gu - som: - to - tes,

tres bro - da - ven se - da hum-ber-bi-gu - si bi-gu - som som

de ta, hum-ber-bi-gu - si bi-gu - de - ta - som.

m. d.

m. e. del

Per acabar

ppp

La ploma de perdin.

1.- Si n'hi havien tres ninetes,
 lumberbigudi lumberbigudom;
 totes, tres brodaven seda,
 lumberbigudi bigudom dombeta
 lumberbigudi bigudeta dom.

2.- l'una groga, l'altra verda
 l'altra la broda vermella.

3.- El fill del rei s'hi passeja:
 ¿Me'n volen d'a un bri de seda?

4.- ¿Què'n faren del bri de seda?
 ¿No faré una llaçadeta?

5.- ¿Què'n faren d'a la llaçadeta?
 ¿Caçaré una perdineta?

6.- ¿Què'n faren d'a la perdineta?
 ¿Li arrencaré una plometa?

7.- ¿Què'n faren de la plometa?
 ¿Hi escriuré una carteta?

8.- ¿Què'n faren de la carteta?
 ¿L'enviaré a l'amoreta?

La cinta brodada.

1.- Totes les Margaridetes
se volen casâ aquest any;
jo trista de mi, més trista,
m'hauré d'esperâ un altre any.

Ajuta d'una oliva oliva,
ajuta l'olivè 'l galan.

2.- Vinc el galan a la guerra,
no sé si me'l mataran.
Un dia surto en finestra
i a França vaig agitant.

3.- Veig venir cavalleria
i el meu galan al devant.
Jo que baixo l'escala
per anarlo a saludar.

4.-² Den la guard, la Margarida.²
² Den lo guard, lo Don Joan.
¿Què'm portan d'aquelles terres
que us hi heu quedat tants anys?²

5.- Les joies que jo vos porto
no sé si us agradaran;
no són de or ni de plata,
ni tampoc de diamant

6.- És una cinta brodada,
no l'han feta cristians,
sinó un moro i una mora
que hi han treballat set anys.²

La cinta brodada

Op. 54.

(♩ = 92) *Moviment narratiu*

To-tes les Mar-ga-ri-

de-tes se vo-leneasâ aquest any; jo tris-ta de mi, mès tris-ta mi haure des-pe-râ u-nal

tre any. a so-ta d'u-nao-li-va o-li-va, a so-ta l'o-li-ve'l ga-lan.

lan. Per acabar

Els tres pastorets.

1.- Si n'eren tres pastorets,
n'eren dintre de la cova;
la un toca'l fluriol,
l'altre toca la viola.

Ai, que més ai!
Ditxosa és la nit de Nadal!

2.- L'altre toca'l tamborí,
qu'és una musica bona.
¿Den vos guard, Mare de Den,
¿si'n volen ballâ una estona?³

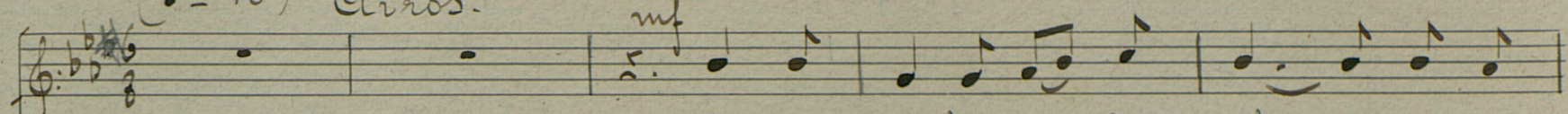
3.-³ No pot ser, lo pastoret,
que n'estic molt més ditxosa
contemplant mon infantó
que és bonic com una rosa.³

Els Tres Pastorets.

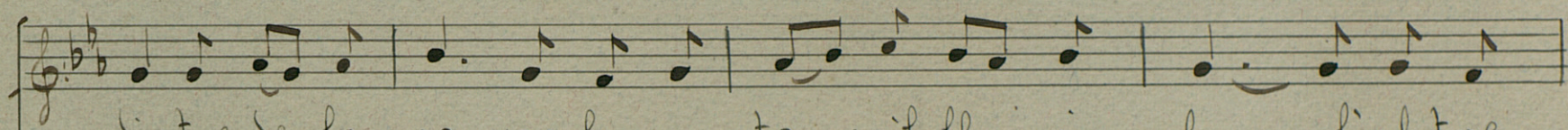
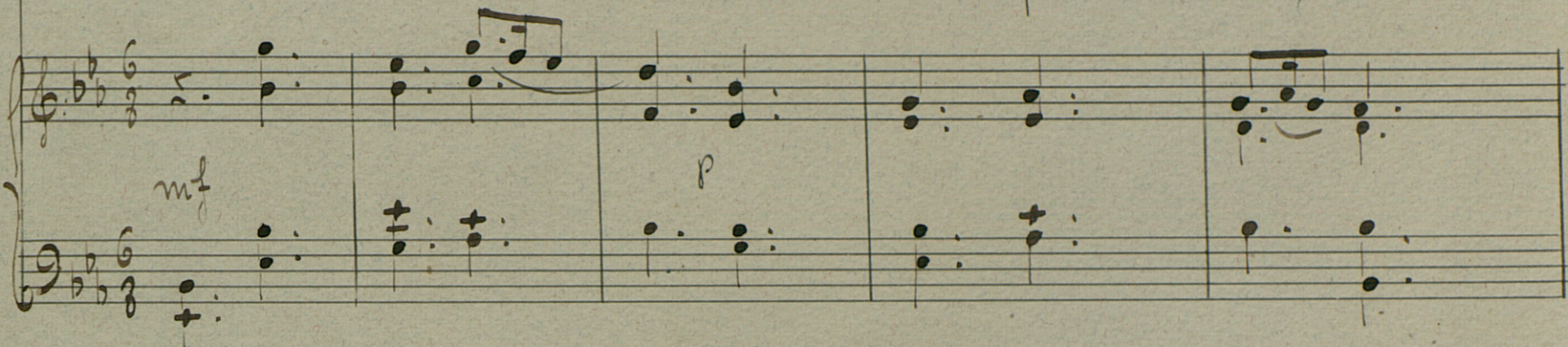
26: 35.

32

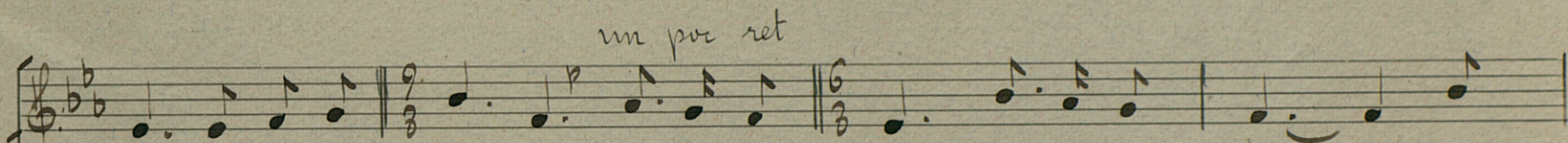
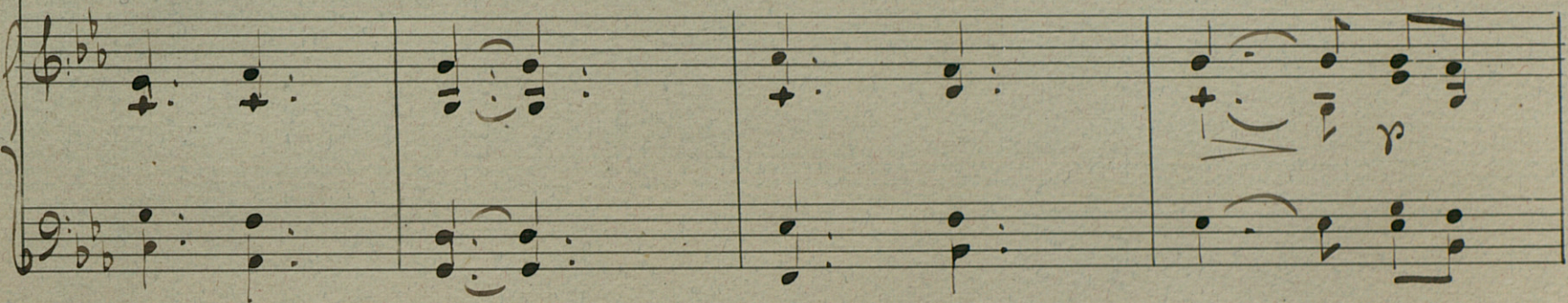
(♩ = 76) Airòs.



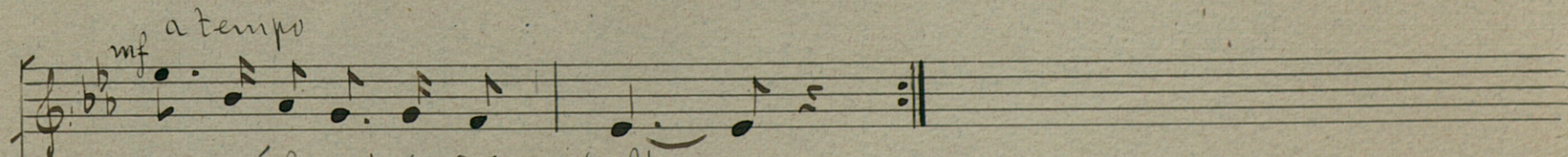
Si ne - rentres pas - to - rets, ne - ren



dintre de la co - va; la un to - cal flu - vi - ol, l'al - tre



to - ca la vi - o - la. Ai, que més ai! Ai, que més ai! - Dit -



no saés la nit de Na - dal! - - -

